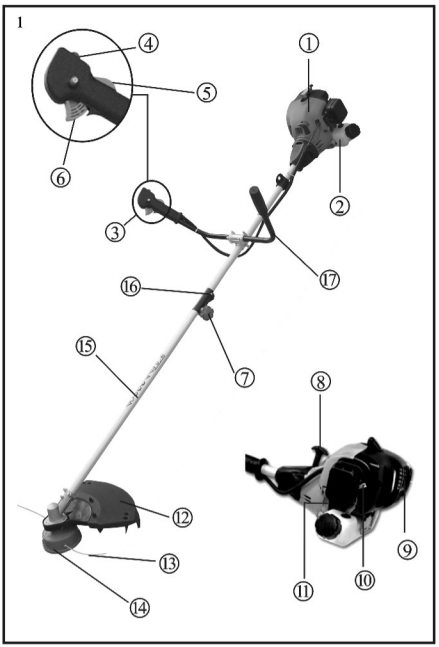
TCK GARDEN

FR COUPE BORDURE

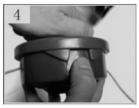
DCBT32D

Instructions Originales
Lire attentivement le manual d'instruction


1
4
5
6
1
2
3
17
16
15
7
8
12
13
14
11
10
9

2

3

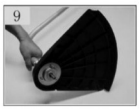

4

5

6

7

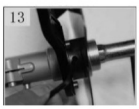
8


9

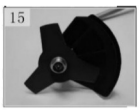
10

11

12

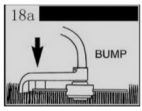

13

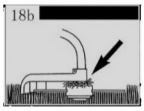
14

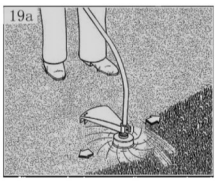

15

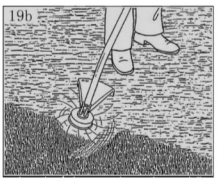
16

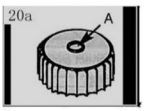
17

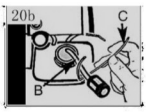

18a
BUMP

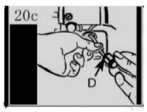

18b

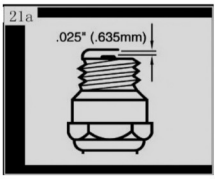

19a

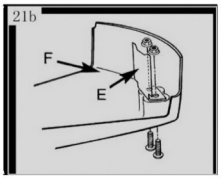

19b


20a
A


20b
C
B


20c
D


21a
.025" (.635mm)


21b
F
E

Coupe-gazon à essence
Manuel de service

Contient des informations importantes relatives à la sécurité, à l'utilisation et à la maintenance.

Sécurité

Attention!
A lire avant la mise en service.

Avant la première mise en service, lisez attentivement et complètement le présent manuel. Le non respect d'instructions de sécurité et de manipulation peut entraîner des dommages corporels sérieux. Avant chaque utilisation, contrôlez que l'appareil soit en bon état. Ne mettez l'appareil en service que lorsque vous êtes familiarisé avec l'ensemble des fonctions. Assurez-vous de pouvoir couper l'appareil le plus rapidement possible en cas de danger. Un mode d'emploi est partie intégrante de l'appareil. Conservez soigneusement l'ensemble des documents et remettez-les à des tiers si vous leur donnez l'appareil.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu pour la mise en forme / la coupe d'herbe et de mauvaises herbes sur les surfaces gazonnées et de jardins, et ne doit être utilisé exclusivement qu'en coupe-gazon à fil.
Ne pas utiliser de lames, fils de fer ou lames batteuses.
L'utilisation d'accessoires ou de dispositifs rapportés autres augmente les risques de blessures.
Toute utilisation non conforme à l'usage prévu ou modification de l'appareil entraîne des risques d'accidents importants.
Le fabricant n'assume aucune garantie ni responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.
L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Signification des symboles sur l'appareil

Lire le manuel avant d'utiliser l'appareil.

Porter des lunettes de protection pour protéger vos yeux.

Porter un casque de protection pour protéger vos oreilles.

Porter des gants de protection pour protéger vos mains.

Porter des chaussures de protection pour vous protéger des décharges électriques et risques d'électrocution.

Porter un casque de protection.

ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurite signalés par ce symbole.

Instructions generales de Securite

⚠**AVERTISSEMENT!** Lors de la manipulation d'appareils à essence, respectez obligatoirement l'ensemble des instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation. Vous pouvez réduire ainsi les risques de dommages corporels sérieux et/ou d'endommagement de l'appareil.

L'utilisation de cet appareil peut être dangereuse! L'utilisateur est responsable de ce que les instructions et avertissements suivants soient scrupuleusement suivis. Ne permettez jamais à des enfants d'utiliser cet appareil.

⚠**AVERTISSEMENT:** Veillez à ce que les enfants, les personnes observant le travail et les animaux respectent un écart de sécurité de 15 mètres (50 pieds). Eteignez l'appareil dès que des personnes ou des animaux ne respectent pas cet écart de sécurité.

Portez des vêtements de travail solides collant au corps, vous protégeant suffisamment. En font partie par exemple des pantalons longs, des chaussures de sécurité, des gants de travail épais, un casque, un masque ou des lunettes de protection, ainsi que des bouchons de grande qualité ou une autre forme de protection contre le bruit.
Conservez l'appareil dans un endroit sûr.
Ouvrez lentement le couvercle du réservoir de carburant, afin que toute pression pouvant s'être formée dans le réservoir puisse s'échapper. Pour éviter les risques d'incendie, respectez, lors de la mise en marche de l'appareil, un écart d'au moins 10 pieds (3 m) par rapport à la zone où le carburant a été rempli.
Tenez compte de l'ensemble des consignes de protection anti-incendie – Le respect de l'ensemble des dispositions légales locales, nationales ou fédérales relève de la responsabilité de l'utilisateur.
Est fourni avec votre appareil un pare-étincelles, compris dans le set d'accessoires. Des pare-étincelles de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur local.
Coupez l'appareil avant de le déposer.
Tenez toujours l'appareil à deux mains, le pouce et les doigts entourant complètement les poignées.
Veillez à ce que l'ensemble des vis et instruments de fixation soient bien serrées. Ne mettez jamais l'appareil en service s'il est mal réglé ou n'est pas monté complètement et correctement.
Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes de carburant.
Tenez la tête à fil le plus près possible du sol.
Evitez que la tête à fil ne heurte de petits objets. Si vous travaillez sur un terrain en pente, placez-vous en-deçà de la tête à fil.
Ne travaillez jamais avec le coupe-gazon sur un terrain en colline ou en pente s'il y a le moindre de risque de glissement ou de perte de l'équilibre.
Avant de commencer le travail, examinez la surface correspondante pour vérifier qu'elle ne comporte pas d'objets ou autres corps étrangers que vous pourriez rencontrer pendant l'utilisation de l'appareil.
Lors de la mise en marche ou de l'utilisation de l'appareil, tenez éloignés de la tête à fil tous vêtements et parties du corps. Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous que la tête à fil n'entre pas en contact avec un obstacle quelconque.
Coupez le moteur avant d'examiner le fil.
N'entreposez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables, tels que chauffe-eau à gaz, séchoirs ou fours ou radiateurs à huile, radiateurs mobiles, etc.
Veillez à ce que le capot de protection, la tête à fil et le moteur soient exempts de particules étrangères et de saleté.
Seuls des adultes et des personnes instruites en conséquence sont habilitées à actionner l'appareil.

Instructions de Securite specifiques

Utilisez uniquement le carburant recommandé dans le mode d'emploi. Tenez toujours compte des instructions données au chapitre 'Carburant et lubrification' du présent manuel.

Utilisez uniquement de l'essence mélangée avec de l'huile pour moteur à 2 temps. Le non-respect de cette instruction entraîne un endommagement durable du moteur et l'exclusion de tous droits de garantie.
Ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir de carburant ou l'utilisation de l'appareil.
N'utilisez pas l'appareil sans silencieux ni sans avoir monté correctement le capot du silencieux.
Ne touchez pas le silencieux et veillez à ne pas entrer en contact avec le silencieux au niveau des mains ou du corps. Tenez toujours l'appareil le pouce et les doigts entourant complètement les poignées.
N'utilisez pas l'appareil si vous êtes dans une position défavorable ou si vous n'avez pas d'équilibre. Ne l'utilisez pas les bras tendus ou d'une seule main. Utilisez toujours les deux mains pour tenir l'appareil, le pouce et les doigts devant entourer fermement les poignées.
Ne soulevez pas la tête à fil au-dessus du sol plan si l'appareil est en marche. Il y a risque de blessures dans le cas contraire.
N'utilisez pas l'appareil dans un but autre que celui décrit au paragraphe „Utilisation conforme à l'usage prévu".
N'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée / en continu. Interrompez régulièrement votre travail.
Soyez toujours attentif ! Faites toujours attention à ce que vous faites et soyez toujours raisonnable. N'utilisez l'appareil en aucun cas si vous n'êtes pas concentré ou si vous ne vous sentez pas bien. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes sous l'emprise d'alcool ou de médicaments.
N'utilisez l'appareil que si le recouvrement et/ou capot de protection est en place et en parfait état.
Il est interdit de retirer ou de modifier des pièces quelconques de l'appareil ou d'ajouter d'autres pièces. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages corporels ou un endommagement de l'appareil et l'exclusion de tous droits de garantie.
N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables – ni à l'extérieur, ni dans des pièces -. Ceci pourrait engendrer une explosion ou un incendie.

Avertissements et mesures de précaution spécifiques de l'appareil

Exercez-vous tout d'abord, le moteur à l'arrêt, à travailler avec l'appareil et à pratiquer les mouvements correspondants si vous n'êtes pas suffisamment familiarisé avec les techniques de coupe-gazon.
Examinez tout d'abord toujours avec soin la surface à traiter afin de repérer d'éventuelles boîtes, bouteilles, pierres, etc.
Les objets projetés par l'appareil peuvent entraîner des dommages corporels sérieux et des endommagements de l'équipement. Si vous rencontrez un corps étranger, coupez immédiatement le moteur et examinez l'appareil. Ne mettez jamais en service un appareil endommagé.
Travaillez toujours à des vitesses de rotation élevées. Ne faites pas tourner le moteur à une vitesse de rotation faible lors de la mise en route ou pendant le travail.
N'utilisez pas l'appareil dans un but autre que la coupe de gazon ou de mauvaises herbes.
Pendant le service, ne soulevez jamais la tête à fil plus haut que la hauteur du genou.
N'utilisez pas l'appareil si d'autres personnes ou des animaux se trouvent à proximité immédiate. Veillez à un écart minimum de 15 m par rapport à d'autres personnes ou à des animaux lorsque vous travaillez avec l'appareil. Veillez à un écart de 30 m (100 pieds) entre l'appareil en marche et d'autres personnes et des animaux lorsque vous procédez à des travaux de coupe à ras.

Si vous travaillez avec l'appareil sur un terrain en pente, placez-vous toujours en-deçà du dispositif de coupe. Ne travaillez jamais sur un terrain en colline ou en pente où il y a risque de glissement ou de perte de l'équilibre.

•Lors du transport, cet appareil doit être manipulé avec soin. Ne vous exposez pas ou n'exposez pas les autres au danger.

• Enveloppez la lame de coupe avant le stockage. Tenez les enfants à l'écart de la lame.

• N'enlevez jamais les pièces de protection.

• Ne rangez pas l'appareil dans un endroit où les vapeurs de carburant risquent d'entrer en contact avec une flamme dégagée par un chauffe-eau ou un four, etc. Rangez l'appareil dans une localité fermée à clé et bien ventilée.

•N'installez jamais l'appareil dans les endroits où se trouvent des matériaux inflammables (herbes sèches, etc.), des gaz ou liquides combustibles.

•Pour un stockage prolongé, il faut vider le réservoir d'essence, nettoyer les pièces constitutives, ranger l'appareil dans un endroit sûr après son refroidissement complet.

Rebond et Avertissement Correspondante

•Le rebond est une réaction soudaine à un pincement ou blocage d'une roue dentée en rotation, de patins, de brosses et d'autres accessoires. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage des pièces en rotation, et ce blocage entraîne à son tour un mouvement violent de l'appareil alors incontrôlable dans le sens opposé de la rotation ordinaire.

•Par exemple, si une meule est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule, qui entre dans le point de pincement, peut s'enfoncer dans la matière, ce qui fait que la meule se déboîte ou même se projette dans la direction vers l'opérateur ou dans l'autre sens à cause d'un mouvement rotatif arrêté de force. La meule risque aussi de se briser dans ces conditions.

• Le rebond est le résultat d'un emploi incorrect de l'appareil et/ou d'une mauvaise application de la procédure de fabrication, il peut être évité si les précautions suivantes sont prises en compte :

a) Ne mettez jamais vos mains près des pièces en rotation de l'appareil. Ces pièces pourraient rebondir sur vos mains.

b) Ne placez pas votre corps dans la zone où se déplacera l'outil électrique en cas de rebond. Un rebond entraînera l'outil électrique dans la direction opposée au mouvement de la roue dentée au point de blocage.

c) Soyez particulièrement vigilent en usinant des coins, des bords tranchants, des arêtes vives, etc. Evitez de brutaliser ou choquer la lame en rotation. Un travail maladroit sur des coins et des arêtes vives risque de coincer les pièces en rotation et de causer la perte de contrôle de l'appareil et le rebond.

Introduction

Equipement

① Moteur à essence / boîtier
② Réservoir de carburant
③ Unité de commande
④ Commutateur de coupe démarr eur
⑤ Accélérateur
⑥ Commutateur d'allumage

⑦ Bouton
⑧ Câble de démarrage
⑨ Capot du silencieux
⑩ Starter
⑪ Soufflet en caoutchouc pour l'injection de carburant
⑫ Capot de protection
⑬ Fil de coupe
⑭ Tête à fil
⑮ Tige d'entraînement
⑯ Levier de blocage
⑰ Poignée

Dispositifs de Securite de l'appareil

Capot de protection ⑫

- Le capot de protection doit être installé afin d'empêcher que des corps étrangers ou de la saleté soient projetés sur l'utilisateur de l'appareil. Il empêche également que le fil ne devienne plus long que nécessaire.

Capot du silencieux ⑨

- Le capot du silencieux empêche que les mains, le corps et/ou des matériaux inflammables

n'entrent en contact avec le silencieux brûlant.

Avis: Le respect de l'ensemble des dispositions/prescriptions légales locales, nationales ou fédérales concernant l'utilisation d'un pare-étincelles relève de la responsabilité de l'utilisateur.

Donnees Techniques

Modèle moteur:	2 temps, refroidissement à air
Cylindrée:	30 cm^3
Volume du réservoir:	500 ml
Largeur de coupe max.:	440 mm
Ø plaque de coupe:	230 mm
Poids vide: env.	5.5 kg

Partie coupante : pour la broche de coupe à 3 dents (ou 3 lames): le type est 3Z, et le diamètre 230 mm
Puissance maximum: 0,95kW
Vitesse de rotation maximale : 9000/min
Vitesse du moteur lors de la vitesse de rotation max de la broche : 10500/min
Vitesse du moteur au ralenti : 3000/min
Niveau de vibration : 15m/s²
Niveau de pression sonore : 102 dB(A)
Niveau de puissance sonore : 110 dB(A)

Préparation

Montage

Poignee

Avis: Veillez à ce que la poignée soit montée de manière sûre et contrôlez régulièrement son montage. Les pièces n'ayant pas été montées correctement impliquent un risque de blessure.

1. Desserrez la vis de la poignée et montez la pince sur la tige. Positionnez la poignée au-dessus du levier de blocage comme le montre l'illustration principale.
2. Resserrez la vis et assurez-vous qu'elle est bien serrée.

Montage de la tige

- Placez le levier de blocage ⑯ dans l'orifice primaire Ⓐ de la connexion à encliquetage et fixez-le (Ill. 2).
- Serrez bien le bouton ⑦ avant de mettre l'appareil en service (Ill. 3).

Carburant et lubrifiant

Carburant

- Utilisez de l'essence sans plomb mélangée à de l'huile pour moteur à deux temps à raison de 40:1. C'est ainsi que vous obtiendrez une performance optimale de votre appareil.

⚠**AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais de l'essence pure pour votre appareil. Ceci entraîne un endommagement durable du moteur et l'exclusion de tous droits de garantie pour ce produit. N'utilisez jamais un mélange de carburant stocké pendant plus de 90 jours.

⚠**AVERTISSEMENT:** N'utilisez que de l'huile

pour moteur à deux temps de grande qualité, mélangée à concurrence de 40:1. N'utilisez pas d'huile pour moteur à deux temps dont le rapport de mélange recommandé est de 100:1. Tous droits de garantie deviennent caduques en cas d'endommagement du moteur causé par une lubrification insuffisante.

Préparation du mélange de carburant / mélange essence/huile 40:1

- Versez tout d'abord l'huile dans un contenant agréé pour les carburants et versez ensuite l'essence de telle sorte qu'elle se mélange avec l'huile. Secouez le contenant pour assurer un mélange homogène.

⚠**AVERTISSEMENT:** Une lubrification insuffisante entraîne l'exclusion de tous droits de garantie. L'essence et l'huile doivent être mélangées à raison d'un rapport de 40:1.

Carburants recommandés

- Certaines sortes d'essence vendues dans le commerce sont enrichies en oxygène, par exemple en alcool ou avec une autre substance, afin de satisfaire aux normes d'écologie. Ce moteur est conçu pour fonctionner de manière satisfaisante avec n'importe quelle sorte d'essence agréée pour les automobiles, y compris l'essence enrichie à l'oxygène.

Mise en Service

Démarrage du moteur (à froid)

Avis: Pour réduire à un minimum la sollicitation du moteur pendant le démarrage et la mise à chaud, mettre le fil à une longueur de 13 cm (5").

1 . Mettez le commutateur d'allumage ⑥ sur „RUN (I)" (SERVICE 1).

2. Votre appareil est équipé d'un starter ⑩ pouvant être utilisé dans deux positions; CLOSE (FERMER) «⊢⊣» et OPEN (OUVRIR) «⊣⊢».
   Mettez le starter ⑩ sur CLOSE «⊢⊣».
3. Pour faire démarrer/lancer le moteur, pompez du carburant dans le carburateur. Pour ce faire, pressez environ 10 fois sur le soufflet en caoutchouc ⑪.
4. Tenez fermement la poignée et poussez l'accélérateur ⑤ en position Plein gaz.
5. Tirez un peu sur le câble de démarrage ⑧ jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (env. 10 cm / 4"). Tirer ensuite fortement sur le câble de démarrage ⑧, puis le tirer encore 4 fois.
6. Le moteur démarre dans les 10 secondes.
7. Mettez le starter ⑩ sur OPEN «⊣⊢».
8. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 1 à 7.

   Avis: Si le moteur ne démarre pas même après plusieurs essais, contrôlez si cela peut provenir de l'une des causes mentionnées au tableau du chapitre ‚Elimination des défauts possibles».

   Avis: Tirez toujours droit le câble de démarrage ⑧. Si le câble est tiré en formant un angle, il frotte contre l'oeillet, ce qui entraîne une usure et un vieillissement plus rapide du câble. Tenez toujours la poignée du démarreur à l'extrémité du câble lorsque le câble revient dans sa position d'origine. Ne laissez jamais le câble claquer. Il peut en résulter un endommagement et une usure prématurée du câble ainsi que du dispositif de démarrage.

Démarrage du moteur (à chaud)

1. Mettez le commutateur d'allumage ⑥ sur «RUN (I)» (SERVICE 1).
2. Poussez l'accélérateur ⑤ en position Plein gaz.

3. Tirez sur le câble de démarrage ⑧ jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas plus de 6 fois sur le câble.
4. Si le moteur ne démarre pas, procédez conformément aux instructions du chapitre «Démarrage du moteur (à froid)».

Coupure du moteur

- Relâchez l'accélérateur ⑤ et laissez le moteur se mettre en course à vide. Appuyez sur le commutateur de coupe démarreur ④ jusqu'à ce que le moteur soit à l'arrêt.

Fil de coupe

⚠**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pour votre appareil ni un fil d'acier ni un fil d'acier gainé de plastique. Ceci peut entraîner des dommages corporels sérieux.

- Pour libérer un nouveau fil de coupe, faites tourner le moteur à plein régime et frappez légèrement l'appareil sur le sol. Le nouveau fil est libéré automatiquement. La lame située dans le capot de protection coupe le fil à la longueur correcte (Ill. 18a).

  Attention: Retirez régulièrement les résidus d'herbe afin d'éviter une surchauffe de l'entraînement. Il peut arriver que de l'herbe s'enroule autour de la tige sous le capot de protection (Ill. 18b), un refroidissement correct de la tige n'est plus possible alors. Retirez ces restes d'herbe ou de mauvaises herbes à l'aide d'un tournevis ou d'un outil équivalent.

Techniques de coupe

- Si votre appareil est équipé correctement du capot de protection et de la tête à fil, vous pouvez couper les mauvaises herbes ou l'herbe même dans des zones difficilement accessibles, par exemple le long de clôtures, murs, fondations et autour des arbres. Vous pouvez également utiliser l'appareil pour préparer une surface pour la création d'un jardin ou nettoyer une certaine zone.

  Avis: Même si l'on travaille avec grande précaution, la coupe autour de fondations, de murs ou de murs en pierre, de courbes, etc., entraîne une usure du fil de coupe.

Coupe / tonte

- Pendant la coupe, faites osciller l'appareil régulièrement de droite à gauche.
- Veillez à ne pas tenir la tête de l'appareil en position oblique pendant le travail.
- Contrôlez le terrain pour la hauteur de coupe correcte.
- Tenez la tête de coupe toujours à la même hauteur pour assurer une hauteur de coupe régulière (Ill. 19a).

Coupe

- Tenez le coupe-gazon légèrement incliné devant vous de telle sorte que la tête de coupe se trouve au-dessus du sol.

- Pour la coupe, tenez l'appareil toujours devant vous et ne le tirez pas vers vous.

Coupe près de clôtures / de fondations

- Approchez-vous lentement des clôtures, clôtures en fil de fer, murs de pierres ou fondations et veillez à ce que le fil ne se heurte pas à ces obstacles. Si le fil entre en contact avec des pierres, de la maçonnerie, des murs ou des fondations, il peut se déchirer ou s'effranger.

Coupe autour d'arbres

- Coupez autour de l'arbre et approchez-vous lentement, sans que le fil entre en contact

avec l'écorce.
- Tournez autour de l'arbre en coupant de la gauche vers la droite.
- Approchez-vous des herbes et des mauvaises herbes avec la pointe du fil et tenez la tête à fil légèrement inclinée vers l'avant.

Attention: En cas de coupe à ras, respectez pendant le fonctionnement de l'appareil un écart de sécurité de 30 m (100 pieds) par rapport à d'autres personnes ou à des animaux.

Coupe à ras
- La coupe à ras se rapporte à l'élimination de toute végétation jusqu'au sol. Pour ce faire, tenir la tête à fil avec une inclinaison d'env. 30° vers la gauche. Pour de meilleures conditions de travail, réglez la poignée en conséquence.
- Ne procédez pas à ce travail si des projections de corps étrangers risquent de blesser l'utilisateur ou d'autres personnes ou de provoquer des dommages matériels (Ill. 19b).

⚠**AVERTISSEMENT:** Ne procédez pas à des travaux de déblayage avec l'appareil. On entend par déblayage le fait que la tête à fil est inclinée de telle sorte que de la saleté ou des corps étrangers soient balayés, par exemple des chemins. Votre coupe-gazon est un appareil puissant et des petites pierres ou autres corps étrangers peuvent être projetés à jusqu'à 15 m (50 pieds) et plus. Il peut en résulter des dommages corporels et de dommages matériels au niveau de voitures, de maisons et de fenêtres.

Maintenance

Remplacement du fil de coupe

1. Retirez le couvercle de la cassette (Ill. 4).
2. Remplacez la bobine de fil par une bobine neuve (Ill. 5).
3. Remettez le couvercle en place (Ill. 6).

Changement de mode à fil à mode à lame

1. Placez la clé à six pans dans l'orifice afin que la tige ne puisse tourner (Ill. 7).
2. Dévissez la cassette (Ill. 8, 9).
3. A l'aide de la clé à six pans, retirez les trois vis et retirez la bride en métal. Retirez le capot en plastique (Ill. 10).
4. Retirez du set d'accessoires la lame en métal, le capot en métal et la bride en métal (Ill. 11).

Montez le capot en métal comme suit:
- Placez la clé à six pans dans l'orifice afin que la tige ne puisse tourner (Ill. 12). Montez la lame en métal, voir à ce sujet les illustrations 13 à 15.
- Vous pouvez alors utiliser l'appareil pour la coupe de buissons et de broussailles.
  Avis: La lame en métal est adaptée pour un diamètre de coupe de 10 mm maximum.

Remplacement du filtre à air

- **Attention:** N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Le filtre à air doit être maintenu propre. Si le filtre à air est endommagé, remplacez-le par un filtre neuf.
- Pour remplacer le filtre à air, ouvrez le couvercle du filtre, retirez le filtre usagé et remplacez-le par un filtre neuf (voir également Ill. 16 et 17). Refermez le couvercle.

Remplacement du filtre à carburant

Attention: Avant de remplacer le filtre, vidangez le carburant de l'appareil et le stocker dans un réservoir agréé pour cela. Ouvrez lentement le couvercle du réservoir

de carburant afin que toute pression puisse s'évacuer.

Avis: Veillez à ce que l'aération (A) dans le couvercle du réservoir soit exempte de saleté (Ill. 20a).

1. Retirez du réservoir la conduite de carburant et le filtre (B). On peut utiliser pour cela un fil de fer avec un crochet (C) ou un trombone (Ill. 20b).
2. Retirez le filtre par un mouvement de rotation (Ill. 20c).
3. Remplacez le filtre à carburant (D).

Avis: N'utilisez jamais le coupe-gazon sans filtre. Ceci peut entraîner un endommagement du moteur !

Réglage du carburateur

- Le carburateur a été réglé à l'usine pour une performance optimale. Si un meilleur réglage est nécessaire, adressez-vous au point SAV ou à un atelier spécialisé sur place.

Bougie

1. Ecart entre les électrodes = 0,635 mm (0,025") (Ill. 21a).
2. Couple (12 à 15 Nm) (105 à 130 pouces livre).
3. Raccorder la bougie.

Aiguisage de la lame du capot de protection

1. Retirez la lame (E) du capot de protection (F) (Ill. 21b).
2. Serrez la lame dans un étau et aiguisez-la à l'aide d'une lime plate. Veillez à ce que l'angle de l'arête de coupe soit conservé et ne limez que dans un sens.

Rangement

Entreposage de l'appareil

⚠ **AVERTISSEMENT:** Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner la formation de dépôts dans le carburateur et un endommagement durable.

1. Procédez à tous les travaux de maintenance recommandés mentionnés au chapitre «Maintenance et entretien» du manuel de service.
2. Nettoyez les surfaces extérieures du moteur, de la tige, du capot de protection et de la tête à fil.
3. Vidangez le carburant du réservoir.
4. Mettez le moteur en marche après avoir vidangé le carburant.
5. Laissez le moteur tourner à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le carburateur est nettoyé ainsi du carburant.
6. Laissez le moteur refroidir (au moins 5 minutes env.).
7. Retirer la bougie à l'aide d'une clé à bougie.
8. Versez dans la chambre à combustion une petite cuillère d'huile propre pour moteur à deux temps. Tirez à plusieurs reprises lentement le câble de démarrage ⑧ pour répartir l'huile. Remettez la bougie en place.
9. Entreposez l'appareil dans un endroit frais et sec, éloigné de sources d'inflammation telles que brûleurs à huile, chauffe-eau, etc.

Mise en service après un entreposage

1. Retirez la bougie.
2. Tirez le câble de démarrage ⑧ pour éliminer de la chambre à combustion l'huile superflue.
3. Nettoyez la bougie ou remplacez-la par une bougie neuve.
4. Préparez l'appareil pour le service.

5. Remplissez le réservoir du mélange carburant/ huile correct. Voir chapitre «Carburant et lubrification».

Elimination des défauts

Elimination des défauts possibles

● **Probleme**
⊙ **Cause possible**
⊙ **Mesure corrective**

●	**L'appareil ne démarre pas, ou démarre mais ne tourne pas**
⊙	• Procédure de démarrage erronée • Carburateur mal réglé • Bougie encrassée • Filtre de carburant bouché
⊙	• Suivez les instructions du manuel de service. • Faites régler le carburateur par un SAV agréé. • Nettoyez la bougie ou remplacez-la • Remplacez le filtre à carburant.

●	**L'appareil démarre, mais le moteur n'a qu'une puissance réduite**
⊙	• Position erronée du starter • Grille pare-étincelles encrassée • Filtre à air encrassé • Carburateur mal réglé
⊙	• Mettez le starter sur ‚RUN'. • Remplacer la grille. • Retirer le filtre à air, le nettoyer el le remettre en place • Faites régler le carburateur par un SAV agréé.

●	**La puissance du moteur diminue / Le moteur n'a pas de puissance**
⊙	• Carburateur mal réglé
⊙	• Faites régler le carburateur par un SAV agréé.

●	**Le moteur tourne de manière irrégulière**
⊙	• Eclateur erroné
⊙	• Nettoyer ou remplacer la bougie

●	**Le moteur produit trop de fumée**
⊙	• Carburateur mal réglé • Mélange de carburant erroné
⊙	• Faites régler le carburateur par un SAV agréé. • Utilisez un mélange correct (mélange 40:1)

Réparation

Réparation

En cas de pannes éventuelles, exclusivement confier l'appareil à un technicien ou un atelier agréé pour inspection et réparation.

Mise au rebut

Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations relatives à la protection de l'environnement. Les éléments en plastique sont marqués pour permettre un recyclage écologique.

Garantie

Pour toutes informations sur les dispositions relatives à la garantie, veuillez consulter les conditions de garantie ci-joint.

F

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous sous signons TCK déclarons sous notre responsabilité que nos produits **DCBT 32D** sont conformes à la Directive sur les Machines 2006/42/EC, EC Council Directive 89/336/EEC,Noise Directive 2000/14/EC comme modifiée par les Directives 93/68/CEE, et sont en conformité avec les normes suivantes :ENISO 11806:2008; EN 55012:2007; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007

NL

OVEREENKOMSTIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat onze produkten **DCBT 32D** overeenstemming zijn met de Richtlijn betreffende de Machines 2006/42/EC, EC Council Directive 89/336/EEC,Noise Directive 2000/14/EC. zoals die gewijzigd is door de Richtlijnen 93/68/CEE, en in overeenstemming zijn met de volgende normen :EN ISO 11806 :2008; EN 55012:2007; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007

GB

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our own responsibility that our products **DCBT 32D** conform to the Machinery Directive 2006/42/EC, EC Council Directive 89/336/EEC,Noise Directive 2000/14/EC,as modified by Directive 93/68/EEC and have been designed in compliance with the following standards : EN ISO 11806 :2008; EN 55012:2007; EN 6100 0-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007

D

KONFORMITAETSERKLARUNG

Wir erklaren unter unserer Verantwortung, dass unsere Erzeugnisse **DCBT 32D** mit der Maschinenvorschift 2006/42/EC, wie von den Normen 93/68/CEE, , EC Council Directive 89/336/EEC,Noise Directive 2000/14/EC, abgeandert übereinsummen und entsprechend den Normen : EN ISO 11806:2008; EN 55012:2007; EN 61000 -6-1:2007; EN 61000-6-3:2007

I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

Noi, dichiariamo sotto la nostra responsabilita che Ins, prodotti **DCBT 32D** sono in conformita alla Direttiva Macchine 2006/42/EC come modificato dalle direttive 93/68/CEE, , EC Council Directive 89/336/EEC,Noise Directive 2000/14/EC. e sono stalte concapite in conformita coni seguenti standard : EN ISO 11806:2008; EN 55012:2007; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007

E

DECLARACOIN DE CONFORMIDAD

Nosotros declaramos bajo nuestra responsabilidad que nuestros productos **DCBT 32D** son conforme a la Directiva sobre las Maquinas 2006/42/EC como modificado por las directivas 93/68/CEE,y son en conformidad con las normas siguientes : EN ISO 11806:2008; EN 55012:2007;EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007

P

DECLARACAO DE CONFORMIDADE

Nos declaramos sobra nossa responsabilidade que, os produtos **DCBT 32D** sao em conformidades a Diretriz Macchine 2006/42/EC, sendo modificado das Diretrizes 93/68/CEE, , EC Council Directive 89/336/EEC,Noise Directive 2000/14/EC e foram concebidas em conformidade com as seguintes normas :EN ISO 11806:2008; EN 55012:2007; EN61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007

H

MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT

Teljes felelőséggel nyilatkozunk a **DCBT 32D** kódon szereplő termékeink 2006/42/EC, előírásnak, módositva a 93/68/CEE, , EC Council Directive 89/336/EEC,Noise Directive 2000/14/EC normának megfelelnek, és megfelelőek a : EN ISO 11806 :2008; EN 55012:2007; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczamy, że nasz produkt **DCBT 32D** jest zgodny z dyrektywami 2006/42/EC, 93/68/CEE, , EC Council Directive 89/336/EEC,Noise Directive 2000/14/EC, oraz został zaprojektowany zgodnie z normami EN ISO 11806:2008; EN 55012:2007; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007

BUILDER ELEM 32RUE ARISTIDE BERGES 31270 CUGNAUX FRANCE

Tel: +33(0)534 502 502

Fax:+33(0)534 502 503

Le: 05-08-2010

CE

Philippe MARIE / PDG

Manufacturer:
Builder Elem SAS
32 RUE ARISTIDE BERGES 31270 CUGNAUX, TOULOUSE, FRANCE
Tel : +33 (0)534.502.502 Fax : +33 (0)534.502.503
www.builder-elem.com